

# Herzlich willkommen in der "Stadt im grünen Ring"

Autor(en): **Hummler, Alfred**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen**

Band (Jahr): **49 (1976)**

Heft 3

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-562262>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

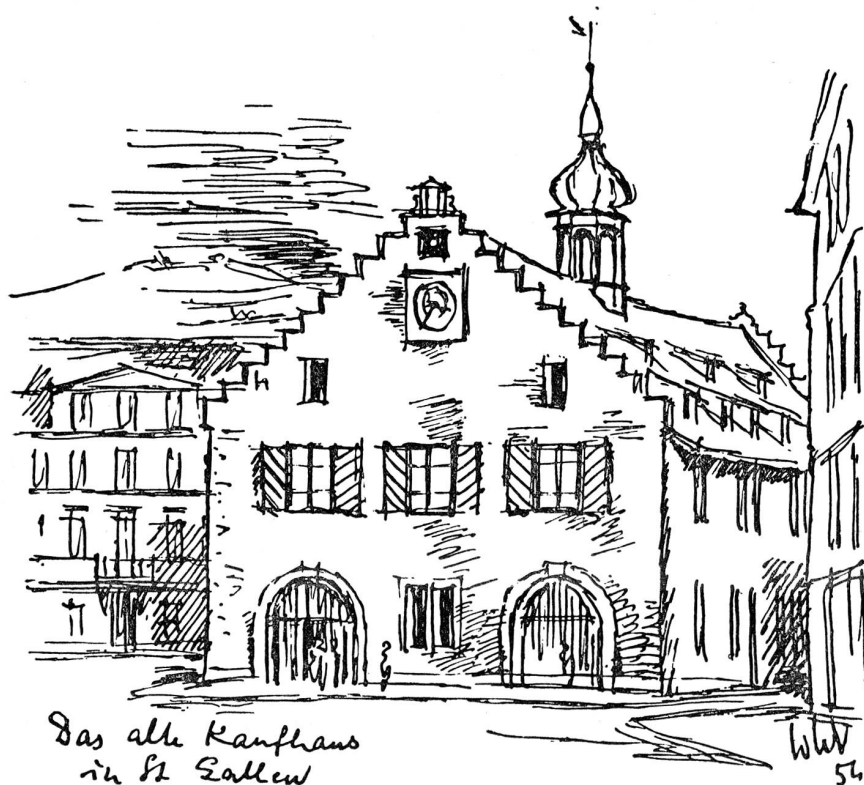
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Delegiertenversammlung  
des Eidg. Verbandes der  
Uebermittlungstruppen in  
St. Gallen, 3./4. April 1976**

**Assemblée des délégués de  
l'Association Fédérale des  
Troupes de Transmission à  
St-Gall, 3 et 4 avril 1976**



administration, nous sommes en mesure de reconnaître le rôle important que joue l'information interne et externe dans toutes les grandes entreprises, qu'elles soient de nature civile ou militaire. C'est pourquoi nous apprécions à sa juste valeur le travail que vous fournissez dans la mise en place des différents moyens techniques de communication. Nous souhaitons donc que votre rencontre soit couronnée de succès et que votre Association puisse poursuivre son activité fructueuse à l'avenir. Nous espérons également que cette rencontre de Saint-Gall aura pour effet de resserrer les liens de camaraderie qui vous unissent. En effet, nous sommes persuadés que, spécialement dans les situations de crise, de nombreux problèmes peuvent être résolus facilement, quand les relations humaines et les rapports de service sont basés sur la confiance et la camaraderie.

Dr. Alfred Hummler  
Président de la ville

## Herzlich willkommen in der «Stadt im grünen Ring»

Die Stadt St. Gallen freut sich, die Delegierten des Eidgenössischen Verbandes der Uebermittlungstruppen in ihren Mauern begrüßen zu dürfen. Im besondern ist es dem Stadtrat ein Bedürfnis, mit seinem Willkomm den Mitgliedern Ihres Verbandes und seinen Delegierten Dank und Anerkennung für die wertvolle dienstliche und ausserdienstliche Tätigkeit auszusprechen. Als Behördemitglieder und Vorstände einer grösseren Verwaltung kennen wir die Bedeutung der internen und externen Information für alle grossen Unternehmen militärischer oder ziviler Natur und wissen deshalb Ihre Arbeit bei der Bereitstellung der technischen Verbindungsmittel gebührend zu würdigen. Wir wünschen deshalb der Tagung vollen Erfolg und Ihrem Verband weiterhin eine nutzbringende Aktivität. Dabei hoffen wir, dass gerade an der St.-Galler Delegiertenversammlung auch die kameradschaftliche Seite Ihres Aufga-

benbereichs nicht zu kurz komme, in der Meinung, dass sich viele Probleme, nicht zuletzt in Krisensituationen, leichter lösen liessen, wenn die menschliche und dienstlichen Beziehungen auf Vertrauen und Kameradschaft beruhen.

Dr. Alfred Hummler  
Stadtmann

### Bienvenue à Saint-Gall

La ville de Saint-Gall a le grand plaisir de saluer dans ses murs les délégués de l'Association suisse des Troupes de transmission. Avec ses souhaits de bienvenue, le Conseil municipal se fait avant tout un devoir d'exprimer aux membres de votre Association et à ses délégués toute sa reconnaissance pour l'activité remarquable qu'elle déploie aussi bien en service qu'en dehors du service. Comme membres des autorités et en tant que chefs d'une grande

**pionier**

Zeitschrift für Verbindung und  
Uebermittlung

49. Jahrgang Nr. 3 März 1976

Offizielles Organ des  
Eidg. Verbandes der Uebermittlungs-  
truppen (EVU) und der  
Schweiz. Vereinigung der Feldtele-  
graphen-Offiziere und -Unteroffiziere

Organe officiel  
de l'Association fédérale des  
Troupes de Transmission et du  
l'Association des Officiers et Sous-  
officiers du Télégraphe de campagne

Redaktion:

Erwin Schöni, Hauptstrasse 50  
Postfach 34, 4528 Zuchwil  
Telefon (065) 25 23 14  
Postcheckkonto 80 - 15666

Inserateverwaltung:

Annoncenagentur AIDA  
Postfach, 8132 Egg ZH  
Telefon (01) 86 27 03 / 86 06 23

Erscheint am Anfang des Monats

Druck: Buchdruckerei Erwin Schöni  
4528 Zuchwil